

AMP
CHINESE
ED
25s.
(底 50)



DUXWELL PRINTING INC.
德和印務公司

德和印務公司

德和印務公司

DUXWELL PRINTING INC.

PRINTING SERVICE

- Business Cards
- Postcards
- Brochures
- Labels
- Calendars
- Stationery
- Business Forms
- Academic Materials

和印

承接 各種
印刷 業務
批發 零售
歡迎 垂詢

特價 見貨
列 出

\$6.70
Bunch of 50 sheets
minimum order
\$2.70 ea.

PRINTING SERVICE

- Business Cards
- Postcards
- Brochures
- Labels
- Calendars
- Stationery
- Business Forms
- Academic Materials

承接 各種
印刷 業務
批發 零售
歡迎 垂詢

特價 見貨
列 出

\$6.70
Bunch of 50 sheets
minimum order
\$2.70 ea.

184 號 2014
\$29.00

58.00
Business Cards
100 100

承接 各種
印刷 業務
批發 零售
歡迎 垂詢

特價 見貨
列 出

\$6.70
Bunch of 50 sheets
minimum order
\$2.70 ea.

承接 各種
印刷 業務
批發 零售
歡迎 垂詢

特價 見貨
列 出

\$6.70
Bunch of 50 sheets
minimum order
\$2.70 ea.



PRINTING SERVICE
Business Cards
Postcards
Brochures
Labels
Calendars
Stationery
Business Forms
Academic Materials
10¢

德和印務公司

請支持
李爾德
任第三區市參事

Washington Place: Chinatown's Fish Alley (德和印)

中文手機

送耳機

申請地點: 德和印

Danny SAUTER 李爾德
FOR D3 SUPERVISOR

無限直撥中國大陸、
加拿大、墨西哥
全美國通話免費

每月手續費 \$0

請攜帶正本身份證和白卡
中國人有暫居卡 (白卡) 或老人金自動批准

星期一至六 Mon-Sat 10AM-6PM
866-3888 3888

Danny SAUTER 李爾德
FOR D3 SUPERVISOR

新到各款 PDA 智慧手機

凡購買 PDA 智慧手機者，即可獲贈 \$100 現金券，可抵消費 \$100 元以上之貨品。現金券限於 2008 年 12 月 31 日前使用。現金券不可兌換現金，不可與其他優惠同時使用。現金券之使用須符合下列條件：
1. 現金券限於 2008 年 12 月 31 日前使用。
2. 現金券不可兌換現金，不可與其他優惠同時使用。
3. 現金券之使用須符合下列條件：
4. 現金券限於 2008 年 12 月 31 日前使用。

請支持
李爾德
任第三區市參事

申請條件

中國公民或華人參政者
一、中國公民或華人參政者
二、中國公民或華人參政者
三、中國公民或華人參政者
四、中國公民或華人參政者



Discounted T-shirt
HALF PRICE

12.95 - 5.95
速買

WARNING
DO NOT DUMP
GARBAGE OR REFUSE
VIOLATORS SUBJECT TO ARREST AND
FINES UP TO \$4,000.00
SAN FRANCISCO PUBLIC WORKS
MANAGING TRAFFIC UNIT



德和印務

DUXWELL PRINTING INC.
TEL: 936-3888

德和印務公司

DUXWELL PRINTING INC.
德和印務公司

德和印務



Bull trout / 公牛鱒魚

Blackchin shiner / 黑頭鯽魚

Goldeneye / 金眼魚

Goldeneye / 金眼魚

Goldeneye / 金眼魚

Brown trout / 棕頭鱒魚

Long fin shiner / 長尾鯽魚

Clear lake hick / 清水湖鰱魚

Chinook salmon / 大馬哈魚

Brown trout / 棕頭鱒魚

Green sturgeon / 綠鱘魚

Blackchin shiner / 黑頭鯽魚

Goldeneye / 金眼魚

Blackchin shiner / 黑頭鯽魚

Goldeneye / 金眼魚

Blackchin shiner / 黑頭鯽魚

Goldeneye / 金眼魚

Blackchin shiner / 黑頭鯽魚

Goldeneye / 金眼魚

Blackchin shiner / 黑頭鯽魚

Goldeneye / 金眼魚

Blackchin shiner / 黑頭鯽魚

請支持
李爾德
任第三區市參事

Washington Place: Chinatown's Fish Alley (德和印)

送耳棉

中文手機

申請地點: 德和印

Danny
STUBBS
李爾德
FOR D3 SUPERVISOR

無限直撥中國大陸
加拿大、墨西哥
全美國通話免費

請攜帶正本身份證和白卡
申請人有聯卡(白卡)或老人金自動批准

星期一至六 Mon-Sat 10AM-6PM
TEL: 936-3888

Danny
STUBBS
李爾德
FOR D3 SUPERVISOR

新到中國、香港、台灣、美國、加拿大、墨西哥、全美國通話免費

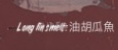
申請地點: 德和印

請支持
李爾德
任第三區市參事

申請地點: 德和印



加州青眼 / Goldeneye



Long fin shiner / 長尾鯽魚



Chinook salmon / 大馬哈魚



Brown trout / 棕頭鱒魚



Green sturgeon / 綠鱘魚



Blackchin shiner / 黑頭鯽魚



Goldeneye / 金眼魚



Blackchin shiner / 黑頭鯽魚



Blackchin shiner / 黑頭鯽魚



Goldeneye / 金眼魚



Blackchin shiner / 黑頭鯽魚



Goldeneye / 金眼魚



Blackchin shiner / 黑頭鯽魚



Goldeneye / 金眼魚



Blackchin shiner / 黑頭鯽魚



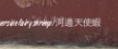
Goldeneye / 金眼魚



Blackchin shiner / 黑頭鯽魚



Goldeneye / 金眼魚



Blackchin shiner / 黑頭鯽魚



Goldeneye / 金眼魚



Blackchin shiner / 黑頭鯽魚



Goldeneye / 金眼魚



Blackchin shiner / 黑頭鯽魚



Goldeneye / 金眼魚



Blackchin shiner / 黑頭鯽魚



Goldeneye / 金眼魚



Blackchin shiner / 黑頭鯽魚



Goldeneye / 金眼魚



Blackchin shiner / 黑頭鯽魚



Goldeneye / 金眼魚



Blackchin shiner / 黑頭鯽魚



Goldeneye / 金眼魚



Blackchin shiner / 黑頭鯽魚



Goldeneye / 金眼魚



Blackchin shiner / 黑頭鯽魚



Goldeneye / 金眼魚



Blackchin shiner / 黑頭鯽魚



Goldeneye / 金眼魚



Blackchin shiner / 黑頭鯽魚



Goldeneye / 金眼魚



Blackchin shiner / 黑頭鯽魚



Goldeneye / 金眼魚



Blackchin shiner / 黑頭鯽魚



Goldeneye / 金眼魚



Blackchin shiner / 黑頭鯽魚



Goldeneye / 金眼魚



Blackchin shiner / 黑頭鯽魚



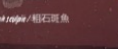
Goldeneye / 金眼魚



Blackchin shiner / 黑頭鯽魚



Goldeneye / 金眼魚



Blackchin shiner / 黑頭鯽魚



Goldeneye / 金眼魚



Blackchin shiner / 黑頭鯽魚



Goldeneye / 金眼魚



Blackchin shiner / 黑頭鯽魚



Goldeneye / 金眼魚



Blackchin shiner / 黑頭鯽魚



Goldeneye / 金眼魚



Blackchin shiner / 黑頭鯽魚



Goldeneye / 金眼魚



Blackchin shiner / 黑頭鯽魚



Goldeneye / 金眼魚



Blackchin shiner / 黑頭鯽魚



Goldeneye / 金眼魚



Blackchin shiner / 黑頭鯽魚



Goldeneye / 金眼魚



Blackchin shiner / 黑頭鯽魚



Goldeneye / 金眼魚



Blackchin shiner / 黑頭鯽魚



Goldeneye / 金眼魚



Blackchin shiner / 黑頭鯽魚



Goldeneye / 金眼魚



Blackchin shiner / 黑頭鯽魚



Goldeneye / 金眼魚



Blackchin shiner / 黑頭鯽魚



Goldeneye / 金眼魚



Blackchin shiner / 黑頭鯽魚



Goldeneye / 金眼魚



Blackchin shiner / 黑頭鯽魚



Goldeneye / 金眼魚



Blackchin shiner / 黑頭鯽魚



Goldeneye / 金眼魚



Blackchin shiner / 黑頭鯽魚



Goldeneye / 金眼魚



Blackchin shiner / 黑頭鯽魚



Goldeneye / 金眼魚



Blackchin shiner / 黑頭鯽魚



Goldeneye / 金眼魚



Blackchin shiner / 黑頭鯽魚



Goldeneye / 金眼魚



Blackchin shiner / 黑頭鯽魚



Goldeneye / 金眼魚



Blackchin shiner / 黑頭鯽魚



Goldeneye / 金眼魚



Blackchin shiner / 黑頭鯽魚



Goldeneye / 金眼魚



Blackchin shiner / 黑頭鯽魚



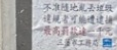
Goldeneye / 金眼魚



Blackchin shiner / 黑頭鯽魚



Goldeneye / 金眼魚



Blackchin shiner / 黑頭鯽魚



Goldeneye / 金眼魚



Blackchin shiner / 黑頭鯽魚



Goldeneye / 金眼魚

WARNING
DO NOT DUMP
GARBAGE - REFUSE
FINES UP TO \$1,000

警告
不准隨地亂丟垃圾
違者罰款一千元
或入獄六個月

July 30, 2026

Dear San Francisco Arts Commission Visual Arts Committee,

My name is Alex Wang and I am the original artist of the Salty Fish Mural, created for the Mandarin Institute, located on the facade of 37 Wentworth Place.

I am granting permission to DeVante Brooks and Chinatown Media and Arts Collaborative (CMAC) to lead and perform the restoration and conservation of the Salty Fish Mural at 37 Wentworth Place, San Francisco, CA 94108. This authorization includes planning, repairing, cleaning, refinishing, replacing damaged components where necessary, and undertaking other restoration activities needed to preserve the artistic integrity, appearance, and longevity of the work.

I understand that restoration may require certain judgments on techniques depending on the condition of the artwork and nature of the restoration. I completely trust DeVante Brooks and CMAC to make these restoration decisions with the community's best interests in mind. I have already spoken with the CMAC team, and trust in their capabilities in maintaining the artistic vision of the original mural should any updates to the mural occur.

This authorization is effective as of the date signed above and shall remain in effect until the restoration project has been completed, unless revoked in writing before restoration work begins.

Sincerely,

Alex Wang

DUXWELL PRINTING
37 Wentworth Street, San Francisco, CA 94108
(415) 986-3888

July 30, 2026

Dear San Francisco Arts Commission Visual Arts Committee,

I am writing to express my support for Chinatown Media and Arts Collaborative's (CMAC) Wentworth Place Beautification Project.

As the owner of Duxwell Printing, a legacy business with over 30 years of history operating in Chinatown, with a background of community organizing as a part of the Chinese Progressive Association, I understand the need to not only preserve, but also champion the rich cultural history of the neighborhood as it has changed. Since the opening of my business in 1990, Duxwell has been one of the leading providers of printing services to Chinatown residents. I have participated in the collateral printing for many community initiatives, and my business has become a site for gathering for many community members as well.

Having run a printing business, I deeply understand the importance of visual rhetoric in creating personal connections that resonate. The previous mural painted on the facade of my business was a great example of an accessible, modern visual interpretation that introduced new audiences to the history of Wentworth Place. CMAC's initiative to not only restore this mural to its original vibrancy, but also enhance it through minor revisions with new accessibility aspects, such as the inclusion of English translation text, echoes the spirit of the original mural as an icon that connects more individuals with the Chinatown community. This restoration demonstrates that there is an active investment in the current social health of our community, something that is not singular, the effects of which can be felt by all residents.

As such, I give my full support for this project as the proposed site business owner and proud Chinatown resident. Thank you for your consideration in this initiative.

Sincerely,
David Tse
Owner, Duxwell Printing

Waiver of Proprietary Rights

for Artwork Placed Upon PRIVATE PROPERTY under VARA and CAPA

The artist, Alex Wang, has designed a work of visual art ("the Artwork") as described below. The Artwork will be located at the address below, with consent from David Tse, Duxwell Printing (hereinafter referred to as the "Property Owner").

DESCRIPTION: [type, mural, medium]:

The mural is of 36 various fish species from the California Fish and Game Endangered Species List. The mural is painted on the wall of Duxwell Printing, using wall paint.

TITLE, DATE: Fish Alley Mural, 2015

DIMENSIONS: 48.75" H x 246" W

ADDRESS/LOCATION: 37 Wentworth Place, San Francisco, CA 94108

As a condition of the Property Owner's approval and authorization to create the Artwork on the Property, Artist agrees to waive and does hereby waive voluntarily all rights to attribution and integrity with respect to the Artwork and any and all claims as may arise under the Visual Artists Rights Act of 1990, 17 U.S.C. §§106A and 113(d) ("VARA"), the California Art Preservation Act (Cal. Civ. Code §§987 and 989) ("CAPA"), or any other local, state, foreign or international law, as currently drafted or as may be hereafter amended, that conveys the same or similar rights (collectively "Moral Rights Laws"), with respect to the Artwork, its display, removal from display, exhibition, installation, conservation, storage, study, alteration and any other activities conducted by the Property Owner or any future owner of the Property. If the Artwork is incorporated into a building such that the Artwork cannot be removed from the building without physical defacement, mutilation, alternation, distortion, destruction, or other modification (collectively, "Modification") of the Artwork, Artist waives any and all such claims under any Moral Rights Laws arising out of or against any current or future owners of the Property, and its agents, officers and employees, for Modification of the Artwork.

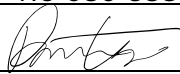
The Property Owner, or any future owner of the Property, has the absolute right to change, modify, destroy, remove, relocate, move, replace, transport, repair or restore the Artwork, in whole or in part without prior notice to the Artist. However, if the Property Owner, or any future owner of the Property, modifies the Artwork without the Artist's consent in a manner that is prejudicial to Artist's reputation, Artist retains the right to disclaim authorship of the Artwork in accordance with 17 U.S.C. § 106A (a) (2).

The Property Owner has no obligation to pursue claims against third parties for modifications or damage to the Artwork done without the Property Owner's authorization. However, the Property Owner may pursue claims against third parties for modifications or damage or to restore the Artwork if the Artwork has been modified without the Property Owner's or Artist's authorization. In the event that the Property Owner pursues such a claim, Property Owner shall notify the Artist, and Artist shall cooperate with the Property Owner's efforts to prosecute such claims.

Artist bears the sole responsibility for providing the San Francisco Arts Commission and Property Owner with any changes to the Artist's Address for Notice. Notice of changes must be mailed to the Arts Commission: 401 Van Ness Avenue, Suite 325, San Francisco, CA 94102 and to the Property Owner: 37 Wentworth Place, San Francisco, CA 94108

PROPERTY OWNER

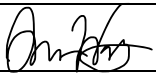
Property Owner: David Tse
(or Authorized Agent): _____
Address: 37 Wentworth Place, San Francisco, CA 94108

Email: davidtse39@yahoo.com
Phone: 415-986-3888
SIGNATURE: 
DATE: 8 / 15 / 2026

ARTIST

ARTIST understands the effect of this waiver and hereby acknowledges that ARTIST is surrendering the rights described herein with respect to the Artwork.

Artist: Alex Wang
Address: 838 Grant Ave #428, San Francisco, CA 94108

Email: contact.alex.wang@gmail.com
Phone: +66 0930396828
SIGNATURE: 
DATE: 8 / 15 / 2026

For more information regarding VARA and CAPA:

<http://www.sfartscommission.org/our-role-impact/about-commission/policies-guidelines/visual-artists-rights-act>

<http://www.sfartscommission.org/our-role-impact/about-commission/policies-guidelines/california-art-preservation-act>